

繪圖聊齋志異

上海廣益書局
印行

卷二



嬰窟

枯花微笑親傾
 城情利
 你時轉不情一
 味天真
 何爛漫只宜
 呼作太
 燕生



最 小 傳

既具光明磊落
腸不達劍俠之
何傷良宵自說
奇緣者多半
青燐泣
暮楊



水 萍 艸

同是清茶奉玉觴
出之少女便甘芳
一時佳釀相如酒
何處逢人覓故鄉

鳳陽志人

弟兄夫婦各西
東月下懷
人感慨中賴
御遠雄威
夢想不同夢
夜夢偏
同



珠兒

索債人先返在
喜感恩魂天
樹尸來珠兒真
似珠如妻
不隔出朋
任往回



幾疑雙眼睡模糊
槐國衣冠事有無
微物
變！猶各惜小
人
常態之何殊

小官人



胡四姐

梨果商因事莫端

情天小劫舊蒙恩

丹成再履紅塵

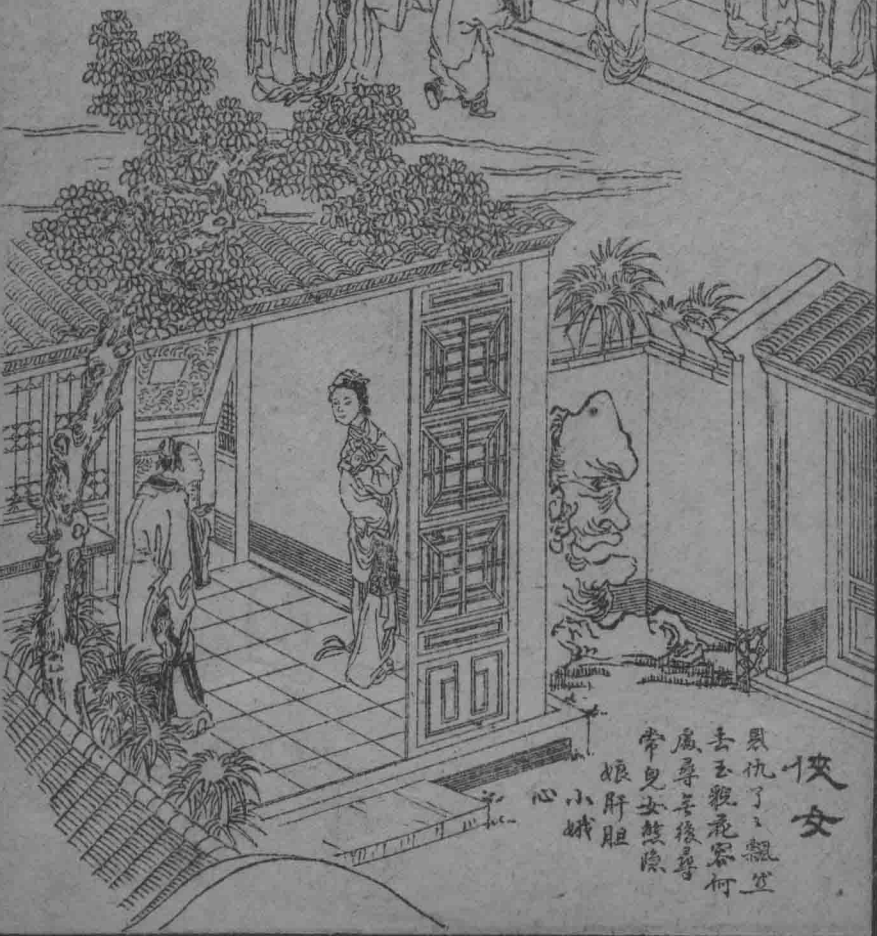
日風月都消

是風根



祝翁

隨德恩私悲
 永訣白來仇儼
 案情你後今白
 首同歸生感德
 分香膏履心



俠女

恩仇了之觀宜
 去玉貌花容何
 處尋苦後尋
 常見女慈陰

娘肝胆

小娥

心

酒友

仙人也向醉鄉游
却風流今古出知已
感思情益老枝頭
錢更為君謀



蓮蓉

七日沉痾遂
放我十年舊
約臨前生園中
細讀蔡生傳
孤鬼爭妍
家有情



阿寶

倩女曾離枕上
魂飛郎情思更
過存阿儂休說
人禽異鸚鵡前
主卻此如



秀 任

萍水相逢後
盟難留寄
語不勝傷負心
以此難
為友指以呼盧
為雙托

張誠

朱斧樵薪助志昆
履穿指破後
何臨夫故神鬼街
之去千戶歸
東慶一門

巧孃

燈前何苦雲中
威嚴菜苔怨
積薪莫怪
華家舍此
素黃金要騎
南夫人



聊齋志異新評卷二

廣順 但明倫 雲湖 新評

淄川 蒲松齡 留仙 著 文登 呂湛恩 叔清 注

新城 王士正 貽上 評 吳縣 管斯駿 秋初 校

北平 楊繩武 燕詒 校字

嬰甯

王子服莒之羅店人。早孤。絕慧。十四入泮。母最愛之。尋常不令遊郊野。聘蕭氏未嫁而夭。故求凰未就也。會上元有舅氏子吳生。邀同眺矚。方至村外。舅家有僕來招吳去。生見游女如雲。乘興獨邀有女郎。攜婢撚梅花一枝。此一字字生出。下文無數花字。容

華絕代。笑容可掬。一笑字生出。下文無數笑。善屬文者須於此着眼。生注目不移。竟忘顧忌。女過去數武。顧婢

曰。個兒郎。目灼灼似賊。遺花地上。笑語自去。曰個兒郎而遺花笑語。自去其有意耶。其無意耶。生拾花悵然。神

魂喪失。怏怏遂返。至家藏花枕底。垂頭而睡。不語。亦不食。母憂之。醺釀益劇。肌

革銳減。醫師診視。投劑發表。不治其裏而發其表。醫甚庸庸。忽忽若迷。母撫問所由。默然不答。適吳

生來。囑密詰之。吳至榻前。生見之。淚下。吳就榻慰解。漸致研詰。生具吐其實。且

求謀畫。吳笑曰。君意亦復癡。此願有何難遂。當代訪之。徒步於野。必非世家。如

此字以笑
立胎而笑
處處寫笑
處處帶笑
即映帶之
花梅帶花
枝數語已
伏全文之
脈在提掇
全在提掇
處以撚花
以撚花笑
不起以撚
不笑以撚
笑層見疊
出無一意
冗復無一
筆雷同不

笑後復用 反轉後字 結法嚴密 篇法最忌 乃爾最忌 爲文最忌 直率最忌 急搶此則 硬將下文 明不以為 解搶直率 者不待言 索解人可 傳也 有花乃有 人有笑見 有笑見其 花如見其 人欲見其 人必袖其 花乃未見 其里落 見其落 之見其 門前之花 則野鳥格 礫中固早 有含笑然 花人在矣 朱見其人

其未字事固諧矣不然拚以重賂計必允遂但得痊瘳成事在我生聞之不覺
解頤吳出告母物色女子居里而探訪既窮並無蹤跡母大憂無所爲計然自
吳去後顏頓開食亦畧進數日吳復來生問所謀吳給之給詞詭語有謂其無心而伴中是貳子話不可讀聊齋不可與
文論曰已得之矣我以為誰何人乃我姑氏女即君妹姨行今尙待聘雖內戚有
昏姻之嫌實告之無不諧者知此一段用意用筆可以作兩截題生喜溢眉宇問居何里吳詭曰
西南山中去此可三十餘里生又付囑再四吳銳身自任而去生由此飲食漸
加日就平復探視枕底花顧題母即以引起下無數字雖枯未便彫落凝思把玩如見其
人怪吳不至折柬招之吳支託不肯赴召生恚怒悒悒不歡母慮其復病急爲
議姻畧與商榷輒搖首不願惟日盼吳吳迄無耗益怨恨之轉思三十里非遙
何必仰息他人懷梅袖中負氣自往而家人不知也伶仃獨步無可問程但望
南山行去約三十餘里亂山合沓空翠爽肌寂無人行止有鳥道遙望谷底叢
花亂樹中花從遠處寫隱隱有小里落下山入村見舍宇無多皆茅屋而意甚修雅北
向一家門前皆綠柳牆內桃杏猶繁花從近處寫間以修竹野鳥格礫其中意是園亭
不敢遽入回顧對戶有巨石滑潔因據坐憩俄聞牆內有女子長呼小榮其聲
嬌細方佇聽間一女郎由東而西執杏花一朵俛首自簪花從初見其人寫舉頭見生遂

先聞其聲

見其花見

其笑而後

審視而得

見所欲見

之人既照

應起筆即

引逗下文

文中貴有

頓筆也至

入門而夾

道寫花庭

外寫花窗

內寫花室

不復簪含笑然花而入花從已見其人寫審視之即上元途中所遇也前於梅此執杏梅者媒也杏者幸也媒所以遺地上

笑而去幸則唯舍笑而入矣心驕喜但念無以階進欲呼姨氏而顧從無還往懼有訛誤門內無

人可問坐臥徘徊自朝至於日昃盈盈望斷並忘飢渴時見女子露半面來窺

似訝其不去者笑而入矣幸矣而又恐其去料其必去又故來窺故又時來窺久而不去偶兒即可喜而亦可訝矣忽老嫗扶杖出顧生曰何

處郎君聞自辰刻便來以至於今意將何爲得勿飢耶生急起揖之答云將以

盼親媼讐憤不聞又大言之乃問貴戚何姓生不能答媼笑曰奇哉姓名尙自

不知何親可探我視郎君亦書癡耳不如從我來啖以粗糲家有短榻可臥待

明朝歸詢知姓氏再來探訪不晚也生方腹餒思啗又從此漸近麗人大喜從

媼入見門內白石砌路夾道紅花片片墮階上花從門內寫曲折而西又啟一關豆棚

花架滿庭中花從窗內寫肅客入舍粉壁光明如鏡窗外海棠枝朶探入室內花從庭內寫茵

籍几榻罔不潔澤甫坐即有人自窗外隱約相窺前從門內窺門外此從窗外窺窗內媼喚小榮可速

作黍外有婢子嗽聲而應坐次具展宗閭媼曰郎君外祖莫姓吳否曰然媼驚

曰是吾甥也尊堂我妹子年來以家窶貧又無三尺男遂至音問梗塞甥長成

如許尙不相識生曰此來卽爲姨也忽遽遂忘姓氏媼曰老身秦姓並無誕育

弱息僅存亦焉庶產渠母改醮遺我鞠養頗亦不純但少教訓嬉不知愁從母口說出

碧桃撇開
寫花寫笑
雙雙綰住
然後再寫
花再寫笑
上寫笑將
隨寫笑墮
時寫笑墮
後寫笑東
住笑字正
紋袖中之
笑入正面
矣却以園
中花作一
夾襯隨又
撇開寫其
笑寫其來
時之笑寫
其見母之
笑寫其見
客之笑寫
其轉入之
笑又恐冷
落花字以
山花零落
小作映帶
然後笑與
花反復並
寫從花寫
笑從笑而

字少頃使來拜識未幾婢子具飯雛尾盈握媼勸餐已婢來斂具媼曰喚甯姑

來婢應去良久聞戶外隱有笑聲從戶外寫笑此是遠聞媼曰嬰甯汝姨兄在此戶外咄咄

笑不已從戶外寫笑此是近聞婢推之以入猶掩其口笑不可遏從入門寫笑是遠見媼瞋目曰有客在

咤咤叱叱是何景象女忍笑而立從立定寫笑是近見生揖之媼曰此王郎汝姨子一家尚

不相識可笑人也生問妹子年幾何矣媼未能解生又言之女復笑不可仰視

從揖時寫笑是正面見媼謂生曰我言少教誨此可見也年已十六呆癡裁如嬰兒生曰小

於甥一歲曰阿甥已十七矣得非庚午屬馬者耶生首應之又問甥婦阿誰答

云無之曰如甥才貌何十七歲猶未聘耶嬰甯亦無姑家極相匹敵惜有內親

之嫌語漸合意即推開生無語目注嬰甯不暇他瞬婢向女小語云目灼灼賊腔未改女

又大笑照應伏筆從婢小語寫笑笑賊腔耶笑媼言耶顧婢曰視碧桃開未遽起以袖掩口細碎蓮步而出至

門外笑聲始縱一路熱鬧寫笑又嫌冷淡花字却以碧桃開未微作點綴復順便寫出門之笑文心周匝乃爾媼亦起喚婢襖被爲生安置曰

阿甥來不易宜留三五日遲遲送汝歸如嫌幽悶舍後有小園可供消遣有書

可讀次日至舍後果有園半畝細草鋪毡楊花糝逕有草舍三楹花木四合其

所穿花小步聞樹頭蘇蘇有聲仰見則嬰甯在上見生狂笑欲墮此一段花字笑字雙管齊下生

曰勿爾墮矣女且下且笑不能自止方將及地失手而墮笑乃止生扶之陰揆

寫不笑既 笑矣從不 字無從寫 矣偏以不 笑而復映 視而忽而 便咽忽而 撫非哀痛 反觀笑字 更以其字 見人風笑 大有母風 收拾全篇 笑此作篇 者以嬉笑 爲文章如 評中所云 隱于笑者 突故爲瑣 瑣批出而 不禁失聲 大笑地上 道花明以 時給目灼 灼賊底者 之枕底者 袖中者又

其腕女笑又作倚樹不能行良久乃罷生俟其笑歇乃出袖中花示之女接之

曰枯矣何留之曰此上元妹子所遺故存之問存之何意曰以示相愛不忘也

自上元相遇凝思成疾自分化為異物不圖得見顏色幸垂憐憫女曰此大細

事至戚何所靳惜待兄行時園中花當喚老奴來折一巨綑負送之笑已止矣援其腕而又作其有

意耶其無意耶袖中花卿所遺也明教我留之以示相愛不忘此等事天地之大包不住一情字方將與卿訴之而共證之而乃若有知若無知似有情似無情語語離奇筆筆變幻因癡成巧文亦如之生曰妹子

癡耶女曰何便是癡生曰我非愛花愛撚花人耳女曰葭莩之情愛何待言生

曰我所謂愛非風葛之愛乃夫妻之愛女曰有以異乎曰夜共枕席耳女婉思

良久曰我不慣與生人睡俛思良久而以癡語答之且更不笑其癡耶其不癡耶語未已婢潛至生惶恐遁去少

時會母所母問何往女答以園中共話媼曰飯熟已久有何長言啁噉乃爾女

曰大哥欲我共寢言未已生大窘急目瞪之女微笑而止幸媼不聞目瞪之而微笑而止不使媼聞

何便猶絮絮究詰生急以他詞掩之因小語責女女曰適此語不應說耶生曰

此背人語女曰背他人豈得背老母且寢處亦常事何諱之是直斥生不應說也而圖特妙又直斥以不得背

老母而又癡語掩之妙語妙人生恨其癡無術可以悟之食方竟家中人捉雙衛來尋生先是母待

生久不歸始疑村中搜覓幾徧竟無蹤兆因往尋吳吳憶曩言因教於西南山

行覓凡歷數村始至於此生出門適相值便入告媼且請偕女同歸媼喜曰我

何爲而乃
曰存之何
意折喚老
奴送全若
花已不相
與己者追
干也者追
指出燃花
人則又曰
親情愛何
待言並愛
亦與己不
相干也者
至說出夫
妻之愛可
又曰不慣
與生人睡
而且以之
告母若不
知也者當
說不知其
背人者當
其痴若此
真可恨矣
願其言曰
此語不應
說耶是不
明謂汝不
應向我說
也曰豈得
背老母是

有志匪伊朝夕但賤軀不能遠涉得甥攜妹子去識認阿姨大好呼嬰甯甯笑
至媼曰有何喜笑輒不輟若不笑當爲全人此時乃是真喜乃是真笑則將應之曰若不笑不得爲全人因怒之以目
乃曰大哥欲同汝去可便裝束又餉家人酒食始送之出曰姨家田產充裕能
養冗人到彼且勿歸小學詩禮亦好事翁姑卽煩阿姨爲汝擇一良匹如此良匹不唯女自擇如媼亦早擇定矣
麗驚問爲誰生以姨女對母曰前吳郎與兒言者詐也我未有姊何以得甥問
女女曰我非母出父爲秦氏沒時兒在襁中不能記憶母曰我一姊適秦氏良
確然殂謝已久那得復存因細詰面龐痣贅一一符合又疑曰是矣然亡已多
年何得復存疑慮間吳生至女避入室吳詢得故惘然久之忽曰此女名嬰甯
耶生然之吳極稱怪事問所自知吳曰秦家姑去後姑丈鰥居崇於狐病瘡死
狐生女名嬰甯綳臥牀上家人皆見之姑丈歿狐猶時來後求天師符粘壁間
狐遂攜女去將勿此耶彼此疑參但聞室中吃吃皆嬰甯笑聲母曰此女亦太
憨生吳請面之母入室女猶濃笑不顧母促令出始極力忍笑又面壁移時方
出纔一展拜翻然遽入放聲大笑此時之笑及展拜時之放聲大笑合晝時之笑極不能俯仰尤爲不可不笑之時何言之不觀相從日淺恐致駭怪之言乎滿
室婦女爲之粲然吳請往覘其異就便執柯尋至村所廬舍全無山花零落而

中華書局發行

吳言女略無駭意又弔其無家亦殊無悲意孜孜憨笑而已

女紅精巧絕倫但善笑禁之亦不可止然笑嫣然而不損其媚人皆樂之

之形影殊無少異至日使華妝行新婦禮女笑極不能俯仰遂罷生以其憨癡

小過恐遭鞭楚輒求詣母共話罪婢投見恒得免而愛花成癖

每攀登其上摘供簪玩母時遇見輒誦之女卒不改一日西鄰子見之凝注傾

西鄰子謂示約處大悅及昏而往女果在焉就而淫之則陰如錐刺痛徹於心

呻而不言妻來始以實告熱火燭竈見中有巨蠟如小蟹然翁碎木捉殺之負

子至家半夜尋卒鄰人訟生訐發嬰甯妖異邑宰素仰生才稔知其篤行士

也時澹笑
則笑時不
當笑則不
則笑事當
笑則不痴
當痴則忘
憂時欲忘
卷時觀其
笑吾欲善
事時掩其
卷而學其
痴至是而
察姑及郎
皆用愛矣
焉性語而
至咽出之
哽直告或
曰妨則前
無多少笑
此盡消納
字零涕中
補出俾不
漏結一笑
末可謂回
字一可謂
媚生一笑

鄰翁訟誅將杖責之生爲乞免遂釋而歸母謂女曰慙狂爾爾早知過喜而伏
憂也邑令神明幸不牽累設鵲突官宰必逮婦女質公堂我兒何顏見戚里女
正色矢不復笑笑已成功何必復笑母曰人罔不笑但須有時而女由是竟不復笑雖故逗
亦終不笑然竟日未嘗有戚容一夕對生零涕異之女哽咽曰曩以相從日淺
言之恐致駭怪今日察姑及郎皆過愛無有異心此前日之所以必笑此今日之所以不笑直告或無妨
乎妾本狐產母臨去以妾託鬼母相依十餘年始有今日此前日之所不笑也妾又無兄
弟所恃者惟君老母岑寂山阿無人憐而合厝之此今日之所不笑也九泉輒爲悼恨君
倘不惜煩費使地下人消此怨恫庶養女者不忍溺棄生諾之然慮墳塚迷於
荒草女但言無慮刻日夫妻輿櫬而往女於荒烟錯楚中指視墓處果得媼尸
膚革猶存女撫哭哀痛今日之哭正以哭其前日之笑耳昇歸尋秦氏墓合葬焉是夜生夢媼來稱
謝寤而述之女曰妾夜見之囑勿驚郎君耳生恨不邀留女曰彼鬼也生人多
陽氣勝何能久居生問小榮曰是亦狐最黠狐母留以視妾每攝果餌相哺故
德之常不去心昨問母云已嫁之由是歲值寒食夫妻登秦墓拜掃無缺女適
年生一子在懷抱中不畏生人見人輒笑直收到中元之笑亦大有母風云